Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 13:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jezus Pomazaniec wczoraj i dzisiaj Ten sam i na wieki |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jezus Chrystus wczoraj i dziś – ten sam i na wieki.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jezus Pomazaniec wczoraj i dzisiaj Ten sam, i na wieki.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jezus Pomazaniec wczoraj i dzisiaj Ten sam i na wieki |

1. 1) <x>650 13:8</x> należy rozpatrywać w jego kontekście: (1) Zgodnie z ww. poprzedzającymi: Jezus Chrystus „wczorajszego” zwiastowania i wiary tych, którzy trwali przy Nim „wczoraj”, jest tym samym, którego zwiastujemy „dzisiaj”, w którego wytrwale wierzymy „dzisiaj”, choćby trzeba było zapłacić za to życiem, i który nas czyni takimi, jak przewodnicy „dnia wczorajszego” – i tak będzie zawsze. (2) Zgodnie z ww. następującymi: Poselstwo o Jezusie nie uległo zmianie i należy odrzucić wszelkie jego modyfikacje (<x>550 1:8-9</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>650 1:12</x>; <x>730 1:17-18</x>; <x>730 22:13</x> [↑](#footnote-ref-3)